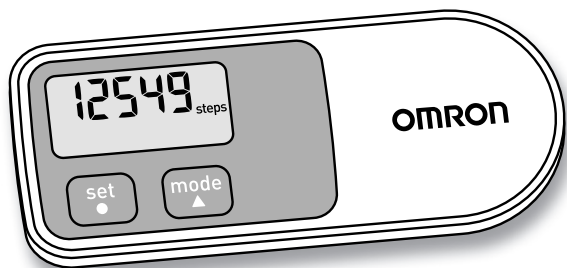
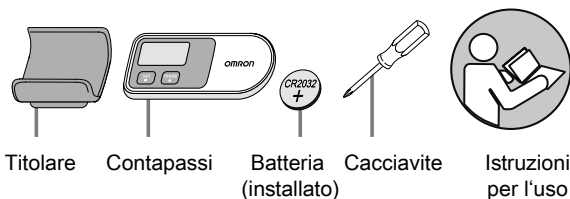


OMRON®

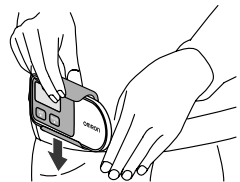
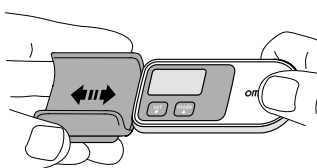
HJ-320-E Step counter Walking style One 2.0



IM-HJ-320-E-03-10/2018
5331675-6C



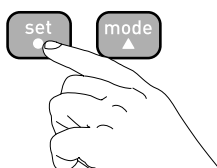
- 1.**
- EN Attach product
 - IT Fissaggio del prodotto
 - DE Produkt anbringen
 - FR Fixation de l'appareil
 - NL Product bevestigen
 - ES Colocación del producto
 - RU Крепление изделия
 - AR تثبيت المنتج
 - BG Прикрепяне на продукта
 - CS Připnutí přístroje
 - DA Vedhæft produkt
 - EL Προσάρτηση προϊόντος
 - ET Seadme kinnitamine
 - FI Mittarin kiinnitys
 - HR Pričvrstite proizvod
 - HU A termék rögzítése
 - LT Pritvirtinkite prietaisą
 - LV Ierīces piestiprināšana
 - NO Feste produktet
 - PL Przymocowanie urządzenia
 - PT Fixar produto
 - RO Atașarea produsului
 - SL Pripni izdelek
 - SK Pripnutie zariadenia
 - SV Sätta fast enheten
 - TR Ürün ekle



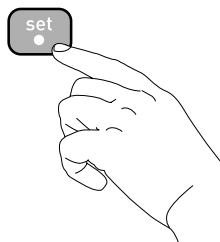
Funzione di risparmio energia per la batteria

Se non si preme alcun pulsante per più di 5 minuti, il display dell'unità si spegne per risparmiare l'energia della batteria. Tuttavia, l'unità continua ad eseguire il conteggio dei passi. Premere il pulsante ● o ▲ per riattivare il display.

- 2.**
- EN Activation: Press any key for 2 sec.
 - IT Attivazione: premere un tasto qualsiasi per 2 sec.
 - DE Aktivieren: Drücken Sie 2 Sekunden lang eine beliebige Taste.
 - FR Activation : Appuyez sur n'importe quelle touche pendant 2 s.
 - NL Inschakelen: druk 2 seconden lang op een willekeurige toets.
 - ES Activar: pulse cualquier tecla durante 2 seg.
 - RU Активация: нажимайте любую клавишу в течение 2 секунд.
 - AR التنشيط: اضغط أي مفتاح لمدة ثانيتين.
 - BG Активиране: Натиснете някой от клавишите за 2 сек.
 - CS Aktivace: Stiskněte libovolně tlačítko na 2 sekundy.
 - DA Aktivering: Tryk på en vilkårlig tast i 2 sek.
 - EL Ενεργοποίηση: Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για 2 δευτ.
 - ET Käivitamine: vajutage kahe sekundit vältel suvalist nuppu.
 - FI Aktivointi: paina mitä tahansa näppäintä 2 sekuntia.
 - HR Aktivacija: pritisnite bilo koju tipku na 2 sekunde.
 - HU Aktiválás: Nyomja meg bármelyik gombot 2 másodpercig.
 - LT Aktyvinimas: spauskite 2 sek. bet kurį mygtuką.
 - LV Aktivizēšana: nospiediet jebkuru taustiņu un turiet to nospiestu 2 sekundes.
 - NO Aktivering: Trykk på en hvilken som helst tast i 2 sekunder.
 - PL Aktywacja: Naciskaj dowolny przycisk przez 2 sekundy.
 - PT Activação: Premir qualquer tecla durante 2 segundos.
 - RO Activare: Apăsati orice tastă timp de 2 secunde.
 - SL Aktiviranje: Pritisnite katerokoli tipko za 2 sekundi.
 - SK Aktivácia: Potlačte ľubovoľné tlačidlo v dĺžke 2 sekúnd.
 - SV Aktivering: Tryck på valfri knapp i 2 sek.
 - TR Etkinleştirme: 2 sn. boyunca herhangi bir tuşa basın.



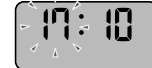
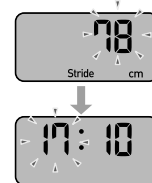
- 3.**
- EN General Settings: Press ● for 2 sec.. Convert unit with ▲. Confirm with ●.
 - IT Impostazioni generali: Premere ● per 2 sec. Convertire lo strumento con ▲. Confermare con ●.
 - DE Grundeinstellung: Drücken Sie 2 Sek. die Taste ●. Wechseln Sie die Einheiten mit ▲. Bestätigen mit Taste ●.
 - FR Réglages généraux : Appuyez sur ● durant 2 sec.. Convertissez les unités au moyen des touches ▲. Confirmez en appuyant sur ●.
 - NL Algemene instellingen: Druk gedurende 2 s op ●. Pas de unit aan met ▲. Bevestig met ●.
 - ES Ajustes generales: Pulse ● durante 2 seg. Convierta la unidad con ▲. Confirme con ●.
 - RU Общие настройки: Нажмите ● и удерживайте в течение 2 с. Выберите единицу измерения с помощью кнопок ▲. Подтвердите выбор, нажав ●.
 - AR إعدادات عامة: أولاً اضغط ● لمدة ثانيتين، تحويل الوحدة بـ ▲ التأكيد بـ ● ثانياً وضع البيانات
 - BG Общи настройки: Натиснете ● за 2 сек.. Конвертирайте мерната единица с ▲. Потвърдете с ●.
 - CS Obecné nastavení: Stiskněte ● po dobu 2 sekund. Jednotku převedte pomocí ▲. Potvrďte pomocí ●.
 - DA Generelle indstillinger: Tryk på ● i 2 sek. Skift enhed med ▲. Bekræft med ●.
 - EL Γενικές ρυθμίσεις: Πατήστε ● για 2 δευτ. Αλλάξτε τη μονάδα μέτρησης με τα κουμπιά ▲. Επιβεβαιώστε με το κουμπί ●.
 - ET Üldsätet: Vajutage 2 sekundit nuppu ●. Teisendamiseks kasutage nuppe ▲. Kinnitamiseks vajutage nuppu ●.
 - FI Yleiset asetukset: Paina ● 2 s. ajan. Muunna yksikkö painamalla ▲. Vahvista painamalla ●.



feet/inch ↔ cm

km ↔ mile

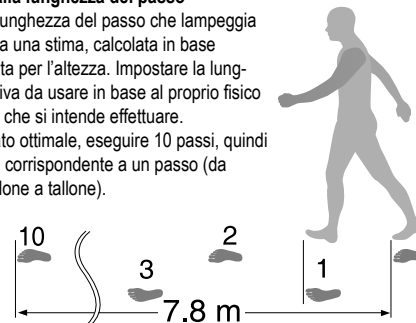
12h ↔ 24h



- HR Opće postavke: Pritisnite ● 2 sekunde.. Pretvorite jedinice s pomoću ▲. Potvrdite jedinice s ●.
- HU Általános beállítások: Nyomjuk meg a ● gombot 2 mp-ig. Váltasuk át az egységget a ▲ gombbal. Fogadjuk el a ● gombbal.
- LT Bendrieji nustatymai: 2 sek. spauskite ●. Konvertuokite vienetus su ▲. Patvirtinkite su ●.
- LV Vispārīgie iestatījumi: 2 sekundes nospiediet pogu ●. Lai pārveidotu mērvienību, spiediet pogas ▲. Lai apstiprinātu, nospiediet pogu ●.
- NO Generelle innstillinger: Trykk ● i 2 sek. Konverter enheten med ▲. Bekreft med ●.
- PL Ustawienia ogólne: Przytrzymać przycisk ● przez 2 s, zmienić ustawienia za pomocą przycisków ▲. Potwierdzić ustawienia za pomocą przycisku ●.
- PT Definições Gerais: Prima ● durante 2 seg.. Converter unidade com ▲. Confirmar com ●.
- RO Setări generale: Apăsati ● timp de 2 sec. Modificați unitatea cu ▲. Confirmați cu ●.
- SL Splošne nastavitve: Pridržite ● za 2 sek.. pretvorba enot z ▲. Potrdite z ●.
- SK Základné nastavenia: Stlačte tlačidlo ● na 2 s. Jednotky premeňte tlačidlami ▲. Potvrďte tlačidlom ●.
- SV Allmänna inställningar: Tryck på ● i 2 sek. Konvertera enhet med ▲. Bekräfta med ●.
- TR Genel ayarlar: ● üzerine 2 sn basın. Birim değişikliği için ▲. ● ile onaylayın.

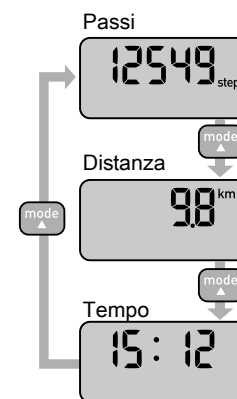
Informazioni relative alla lunghezza del passo

- Il valore iniziale della lunghezza del passo che lampeggia sul display rappresenta una stima, calcolata in base all'impostazione inserita per l'altezza. Impostare la lunghezza del passo effettiva da usare in base al proprio fisico e al tipo di camminata che si intende effettuare.
- Per ottenere un risultato ottimale, eseguire 10 passi, quindi misurare la lunghezza corrispondente a un passo (da punta a punta o da tallone a tallone).
- La distanza visualizzata viene calcolata moltiplicando la lunghezza del passo corretta per il numero di passi.



Nota: se le impostazioni iniziali non sono corrette, i risultati di misurazione potrebbero essere imprecisi.

- 4.**
- EN Checking results
 - IT Controllo dei risultati
 - DE Ergebnisse prüfen
 - FR Contrôle des résultats
 - NL Resultaten controleren
 - ES Comprobación de los resultados
 - RU Проверка сегодняшних результатов
 - AR تحقق نتائج
 - BG Проверка на резултати
 - CS Kontrola výsledků
 - DA Kontrol af resultater
 - EL Έλεγχος αποτελεσμάτων
 - ET Tulemuste kontrollimine
 - FI Tulosten tarkistelu
 - HR Provjera rezultata
 - HU Eredmények megtekintése
 - LT Rezultatų tikrinimas
 - LV Rezultātu apskatīšana
 - NO Kontrollere resultater
 - PL Sprawdzanie pomiarów
 - PT Verificar os resultados
 - RO Verificarea rezultatelor
 - SL Preverjanje rezultatov
 - SK Kontrola výsledkov
 - SV Kontrollera resultat
 - TR Sonuçların kontrolü



Casi in cui l'unità potrebbe non essere in grado di contare accuratamente i passi

Movimento irregolare

- Quando l'unità viene posta in una borsa che si muove in modo discontinuo.
- Quando l'unità viene lasciata penzolare alla cintola dell'utilizzatore o all'esterno di una borsa.

Camminata discontinua

- Se ad esempio si cammina con andatura strascicata o si indossano sandali.
- Quando non si riesce a camminare con andatura costante (ad esempio in zone affollate).

Movimento verticale o vibrazioni eccessive

- Mentre ci si alza e/o ci si siede.
- Quando si praticano sport diversi dalla camminata.
- Quando si salgono o scendono delle scale o in presenza di una pendenza elevata.
- In caso di vibrazioni verticali oppure orizzontali su un veicolo in movimento (bicicletta, automobile, treno o autobus).

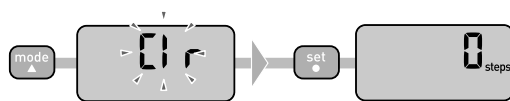
Quando si cammina molto lentamente

Nota:

Per evitare di conteggiare i passi che non fanno parte di una camminata, l'unità non visualizza alcun conteggio durante i primi 4 secondi della camminata. Se si continua a camminare per più di quattro secondi, l'unità visualizza il conteggio relativo ai primi quattro secondi, quindi prosegue il conteggio.

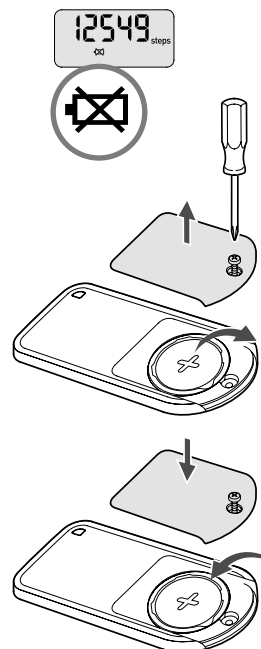
5.

- (EN) Resetting: Press ▲ for 2 sec. Confirm with ●.
- (IT) Reset: premere ▲ per 2 sec. Confermare con ●.
- (DE) Zurücksetzen: Drücken Sie ▲ 2 Sekunden lang. Bestätigen Sie mit ●.
- (FR) Réinitialisation : Appuyez sur ▲ pendant 2 s. Confirmez à l'aide de ●.
- (NL) Resetten: druk 2 seconden lang op ▲ . Bevestig met ●.
- (ES) Restaurar: pulse ▲ durante 2 seg. Confirme con ●.
- (RU) Сброс: нажимайте ▲ в течение 2 секунд. Подтвердите с помощью ●.
- (AR) إعادة الضبط: اضغط ▲ لمدة ثانيتين. قم بالتأكد باستخدام ●.
- (BG) Нулиране: Натиснете ▲ за 2 сек. Потвърдете с ●.
- (CS) Resetování: Stiskněte ▲ na 2 sekundy. Potvrďte pomocí ●.
- (DA) Nulstilling: Tryk på ▲ i 2 sek. Bekræft med ●.
- (EL) Επαναφορά ρυθμίσεων: Πατήστε το ▲ για 2 δευτ. Επιβεβαιώστε με το ●.
- (ET) Lähtestamine: vajutage kahe sekundi väitel nuppu ▲ . Kinnitage nupuga ●.
- (FI) Nollaus: Paina ▲ 2 sekuntia. Vahvista valitsemalla ●.
- (HR) Ponovno postavljanje: pritisnite ▲ na 2 sekunde. Potvrdite pomoću ●.
- (HU) Alapértékre állítás: Nyomja meg a ▲ gombot 2 másodpercig. Jóváhagyás a ● jellel.
- (LT) Kartotinis nustatymas: spauskite ▲ 2 sek. Patvirtinkite su ●.
- (LV) Atiestatīšana: nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ▲ . Apstipriniet ar ●.
- (NO) Tilbakestille: Trykk på ▲ i 2 sekunder. Bekreft med ●.
- (PL) Resetowanie: Naciskaj ▲ przez 2 sekundy. Potwierdź, naciskając ●.
- (PT) Repor: Premir ▲ durante 2 segundos. Confirmar com ●.
- (RO) Resetare: Apăsati ▲ timp de 2 secunde. Confirmați cu ●.
- (SI) Ponastavitev: Pritisnite gumb ▲ za 2 sekundi. Potrđite z gumbom ●.
- (SK) Znulovanie: Potlačte ▲ v dĺžke 2 sekúnd. Potvrďte ●.
- (SV) Återställa: Tryck på ▲ i 2 sek. Bekräfta med ●.
- (TR) Resetleme: 2 sn. boyunca ▲ tuşuna basın. ● tuşu ile onaylayın.



6.

- (EN) Change battery
- (IT) Sostituzione della batteria
- (DE) Batterie wechseln
- (FR) Remplacement de la pile
- (NL) Batterij vervangen
- (ES) Reemplazar pila
- (RU) Замена батареи
- (AR) تغيير البطارية
- (BG) Смяна на батерията
- (CS) Výměna baterie
- (DA) Skift batteri
- (EL) Αλλαγή μπαταρίας
- (ET) Patarei vahetamine
- (FI) Pariston vaihto
- (HR) Promjena baterije
- (HU) Elemcsere
- (LT) Elemento keitimas
- (LV) Baterijas nomaiņa
- (NO) Bytte batteri
- (PL) Wymiana baterii
- (PT) Troca de pilha
- (RO) Schimbarea bateriei
- (SI) Zamenjaj baterijo
- (SK) Výmena batérie
- (SV) Byta batteri
- (TR) Pili deęistir



7.

Note relative alla sicurezza

Di seguito sono riportati i simboli e le definizioni corrispondenti:

⚠ Avvertenza: L'uso improprio può causare lesioni personali o danni materiali.

⚠ Avvertenza:

- Prima di iniziare un programma di dimagrimento o di attività fisica, rivolgersi al proprio medico curante.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di stanchezza o presenza di dolore durante l'attività fisica, effettuare sempre una pausa. Se si continua a provare dolore o disagio, interrompere immediatamente l'attività fisica e consultare un medico.
- In caso di ingestione di una qualsiasi parte di piccole dimensioni da parte di un bambino, consultare immediatamente un medico.
- Non far oscillare l'unità tenendola dalla cinghietta. Fare oscillare l'unità mentre la si tiene dalla cinghietta può causare lesioni.
- Non collocare l'unità all'interno della tasca posteriore dei pantaloni. L'unità può subire dei danni se non estratta quando ci si siede.
- Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua corrente. Consultare immediatamente un medico.
- Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con la pelle o con gli abiti, lavare immediatamente con abbondante acqua corrente.
- Inserire la batteria rispettando la corretta polarità.
- Utilizzare sempre batterie del tipo indicato.
- Sostituire immediatamente la batteria usata con una nuova batteria.
- Rimuovere la batteria dall'unità se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo (pari o superiore a 3 mesi).
- Non gettare la batteria nel fuoco in quanto potrebbe esplodere.
- Non immergere in acqua l'unità o i rispettivi componenti. L'unità non è resistente all'acqua.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantisce questo prodotto per 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia non copre la batteria, la confezione, né i danni di alcun tipo dovuti a uso errato (quali cadute accidentali o uso improprio) provocati dall'utilizzatore. Il prodotto sarà sostituito solo se restituito insieme alla ricevuta o allo scontrino originale.

Non smontare né modificare l'unità. Cambiamenti o modifiche non approvati da OMRON HEALTHCARE rendono nulla la garanzia.

8.

- (EN) Download the complete instruction manual at:
- (IT) Scarica il manuale d'istruzioni completo dal sito:
- (DE) Laden Sie das vollständige Handbuch mit Anweisungen von herunter.
- (FR) Téléchargez le mode d'emploi complet sur le site
- (NL) Download de volledige instructiehandleiding op:
- (ES) Descárguese el manual de instrucciones completo en:
- (RU) Загрузите полную версию руководства по эксплуатации по адресу:
- (AR) يمكنك تنزيل دليل الإرشادات بالكامل من الموقع:
- (BG) Изгледете пълните инструкции за употреба на:
- (CS) Kompletní návod k použití lze stáhnout z webu
- (DA) Hent den komplette brugsanvisning på:
- (EL) Πραγματοποιήστε λήψη του πλήρους εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση:
- (ET) Laadige täielik kasutusjuhend alla veebilehelt
- (FI) Lataa koko ohjekirja osoitteesta:
- (HR) Cjelokupni korisnički priručnik preuzmite na adresi:
- (HU) Töltse le a teljes használati útmutatót az alábbi helyről:
- (LT) Visą instrukcijų vadovą galite parsisiųsti iš interneto svetainės
- (LV) Lejupielādējiet pilnīgu lietošanas instrukciju vietnē
- (NO) Hele bruksanvisningen kan lastes ned på:
- (PL) Pełna instrukcja obsługi jest dostępna do pobrania pod adresem
- (PT) Transfira o manual de instruções completo em:
- (RO) Descărcați întregul manual de instrucțiuni de la adresa:
- (SI) Celoten priročnik z navodili za uporabo si lahko prenesete na naslovu:
- (SK) Kompletný návod na obsluhu si stiahnite zo stránky:
- (SV) Ladda ner hela instruktionshandboken på:
- (TR) Adresinden komple kullanım kılavuzunu indirebilirsiniz:

http://www.omron-healthcare.com/en/product/step_counters/HJ-320.html



Dati tecnici

Nome del prodotto	Walking style One 2.0
Tipo	HJ-320-E
Alimentazione	Batteria al litio da 3 V tipo CR2032
Battery life	Approx. 6 months* (when used for 12 hours a day)
Durata della batteria	Circa 6 mesi* (se utilizzata per 12 ore al giorno) Nota: la batteria in dotazione serve per provare il prodotto e potrebbe esaurirsi in meno di 6 mesi.
Intervallo di misurazione	Passi da 0 a 99.999 passi Distanza percorsa da 0,0 a 5.999,9 km / da 0,0 a 3.725,9 miglia
Intervallo di impostazione	Ora dalle 0:00 alle 23:59 / dalle 12:00 AM alle 11:59 PM Lunghezza del passo: da 30 a 120 cm in unità da 1 cm / da 12" a 48" in unità da 1 pollice
Temperatura/umidità operative	da -10 °C a +40 °C (da 14 °F a 140 °F) / dal 30 all'85% RH
Dimensioni esterne	75,0 (L) x 31,0 (A) x 8,0 (P) mm
Peso	Circa 20 g (batteria compresa)
Contenuto della confezione	Contapassi, batteria al litio da 3 V tipo CR2032, supporto, cacciavite e manuale di istruzioni

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso. Questo prodotto OMRON è realizzato conformemente al rigoroso sistema di qualità adottato da OMRON Healthcare Co. Ltd., Giappone.

* La durata delle batterie nuove si basa sui test condotti da OMRON.

CE Il marchio CE si riferisce alla conformità con la direttiva UE EMC 2004/108/EC.

Smaltimento delle batterie (Direttiva CE 2008/12/CE)

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. È necessario consegnare le batterie presso un punto di raccolta comunale o presso un rivenditore di batterie dello stesso tipo.

Smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici (Direttiva CE 2002/96/CE)

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio comune di residenza, all'azienda municipale incaricata dei servizi di smaltimento dei rifiuti o al rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto del prodotto.

Produttore OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO,
617-0002 GIAPPONE

Rappresentante per l'UE OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAESI BASSI
www.omron-healthcare.com

Stabilimento di produzione OMRON DALIAN Co., Ltd.
No. 3, Song Jiang Road,
Economic and Technical Development Zone,
Dalian 116600, Cina

Consociate OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes,
MK15 0DG, UK
www.omron-healthcare.com

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANIA
www.omron-healthcare.com

OMRON SANTÉ FRANCE SAS
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIA
www.omron-healthcare.com

Prodotto in Cina